

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Mai 2011



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Mai 2011

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011 et le © Ministre des Transports, 2011

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juin 2011

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- X confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scollari**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 5,6 % en mai 2011 par rapport à mai 2010. Ces aéroports ont déclaré 509 506 mouvements en mai, alors qu'en mai 2010, ils en avaient déclaré 539 578.
- En mai 2011, 358 606 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 4,7 % (-17 589 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.
- En mai 2011, 150 900 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 7,6 % (-12 483 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, mai 2010 à mai 2011	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, mai 2010 à mai 2011	Total	Taux de variation, mai 2010 à mai 2011
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>403 190</b>	<b>-7,4</b>	<b>106 316</b>	<b>1,9</b>	<b>509 506</b>	<b>-5,6</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	216 323	-2,8	57 594	4,2	273 917	-1,4
Autres mouvements commerciaux	25 840	-25,2	3 674	3,8	29 514	-22,5
Mouvements privés	29 492	-9,0	11 553	-7,4	41 045	-8,5
Mouvements officiels civils	5 037	-8,9	2 711	-19,7	7 748	-13,0
Mouvements officiels militaires	4 361	-10,5	2 021	20,9	6 382	-2,5
Total itinérants	281 053	-6,3	77 553	1,6	358 606	-4,7
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	121 663	-9,5	27 971	4,3	149 634	-7,3
Mouvements locaux militaires	474	-45,4	792	-33,1	1 266	-38,3
Total locaux	122 137	-9,8	28 763	2,7	150 900	-7,6

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 5,6 % en mai 2011 par rapport à mai 2010. Ces aéroports ont déclaré 509 506 mouvements en mai, alors qu'en mai 2010, ils en avaient déclaré 539 578. De ces aéroports, 38 ont enregistré des diminutions d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en mai 2011 ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (36 210 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (25 562 mouvements).

En mai 2011, 358 606 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 4,7 % (-17 589 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 1 513 mouvements (+ 8,2 %) pour Montréal/Pierre Elliott Trudeau International, Québec et une diminution de 3 381 mouvements (-51,3 %) pour Moncton/Greater Moncton International, Nouveau-Brunswick. En mai 2011, 44 de ces aéroports ont enregistré une diminution des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En mai 2011, 150 900 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 7,6 % (-12 483 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Calgary/Springbank, Alberta (8 132 mouvements) suivi de Boundary Bay, Colombie-Britannique (7 948 mouvements) ont enregistré le plus grand nombre de mouvements locaux.

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En mai 2011, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 306 275 mouvements itinérants intérieurs, en baisse de 5,2 % (-16 699 mouvements) par rapport à mai 2010. Vancouver International, Colombie-Britannique (19 294) suivi de Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (16 304) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Soixante-seize aéroports ont déclaré 42 174 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en mai 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (15 183 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente 36,0 % du total des mouvements itinérants transfrontaliers.

Quarante-trois aéroports ont déclaré 10 157 autres mouvements itinérants internationaux en mai 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (4 635) a enregistré le plus grand nombre d'autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 45,6 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

Tableau 1-1

## Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	15	9 902	24	4 088	7	5 814
Boundary Bay	8	13 293	17	5 345	2	7 948
Calgary International	3	20 151	3	19 985	38	166
Calgary/Springbank	9	13 049	19	4 917	1	8 132
Chicoutimi/St-Honoré	18	9 240	32	2 820	5	6 420
Edmonton City Centre	31	5 642	18	5 188	34	454
Edmonton International	12	11 518	6	11 122	35	396
Edmonton/Villeneuve	28	6 797	40	1 935	10	4 862
Fort McMurray	26	6 841	13	6 049	32	792
Fredericton International	36	4 703	33	2 603	23	2 100
Gander International	41	2 756	39	1 968	33	788
Halifax/Robert L. Stanfield International	23	7 620	10	7 258	36	362
Hamilton	39	3 640	35	2 524	30	1 116
Kelowna	25	6 943	22	4 367	22	2 576
Kitchener/Waterloo	22	8 102	27	3 762	12	4 340
Langley	24	7 093	31	3 089	14	4 004
London	17	9 268	21	4 512	11	4 756
Moncton/Greater Moncton International	33	4 907	30	3 211	25	1 696
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 016	4	19 910	39	106
Montréal/St-Hubert	5	15 009	11	7 079	3	7 930
Oshawa	34	4 852	38	2 234	21	2 618
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	14 331	5	11 463	18	2 868
Pitt Meadows	14	10 512	25	3 878	4	6 634
Prince George	29	6 096	37	2 432	16	3 664
Québec/Jean Lesage International	13	11 251	9	7 439	15	3 812
Regina International	32	5 414	26	3 794	27	1 620
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	8 753	14	5 723	17	3 030
Sault Ste. Marie	27	6 825	34	2 595	13	4 230
St. John's International	37	3 929	28	3 747	37	182
St-Jean	40	2 793	42	1 067	24	1 726
Thunder Bay	21	8 136	16	5 372	19	2 764
Toronto/Billy Bishop Toronto City	16	9 684	12	7 030	20	2 654
Toronto/Buttonville Municipal	11	11 548	15	5 431	6	6 117
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 210	1	36 122	40	88
Vancouver Harbour	35	4 840	20	4 834	42	6
Vancouver International	2	25 562	2	25 520	41	42
Victoria International	7	13 689	8	8 185	8	5 504
Whitehorse International	38	3 671	36	2 517	29	1 154
Windsor	42	2 307	41	1 489	31	818
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	12 047	7	10 801	28	1 246
Winnipeg/St. Andrews	20	8 261	29	3 319	9	4 942
Yellowknife	30	5 989	23	4 329	26	1 660
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>403 190</b>	.	<b>281 053</b>	.	<b>122 137</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	2 901	6	2 463	22	438
Campbell River	15	2 730	19	1 698	11	1 032
Castlegar	48	600	48	524	39	76
Charlottetown	41	1 056	41	954	36	102
Churchill	44	934	43	928	46	6
Cranbrook	39	1 215	37	1 039	30	176
Deer Lake	32	1 539	26	1 397	32	142
Fort Nelson	25	2 049	17	1 797	29	252
Fort St. John	22	2 208	16	1 835	25	373
Grande Prairie	3	4 126	4	2 730	5	1 396
High Level	28	1 899	25	1 417	18	482
Îles-de-la-Madeleine	50	395	50	395	0	0
Inuvik/Mike Zubko	36	1 297	32	1 219	38	78
Iqaluit	29	1 792	20	1 698	37	94
Kamloops	9	3 088	13	1 925	10	1 163
Kenora	34	1 385	40	981	24	404
Kingston	13	2 887	23	1 539	7	1 348
Kuujuuaq	40	1 134	35	1 086	41	48
La Grande Rivière	46	850	44	844	47	6
La Ronge	19	2 322	18	1 794	17	528
Lethbridge	23	2 187	27	1 387	13	800
Lloydminster	30	1 679	42	941	14	738
Medicine Hat	38	1 216	36	1 046	31	170
Mont-Joli	49	501	49	501	0	0
Montréal/Mirabel International	8	3 147	15	1 887	8	1 260
Nanaimo	5	3 679	7	2 304	6	1 375
Norman Wells	26	2 033	38	1 002	12	1 031
North Bay	1	5 646	12	1 994	1	3 652
Ottawa/Gatineau	2	4 562	14	1 924	2	2 638
Peace River	43	1 013	39	983	43	30
Penticton	12	2 900	28	1 338	4	1 562
Port Hardy	45	901	45	761	33	140
Prince Albert	18	2 363	11	2 071	27	292
Prince Rupert	51	376	51	358	45	18
Rankin Inlet	37	1 241	31	1 239	48	2
Red Deer Regional	4	3 808	10	2 102	3	1 706
Rouyn-Noranda	21	2 217	22	1 557	15	660
Saint John	31	1 650	33	1 198	20	452
Sept-Îles	17	2 545	8	2 291	28	254
Sioux Lookout	14	2 744	5	2 638	35	106
Smithers	42	1 024	47	730	26	294
St. Catharines	16	2 566	29	1 338	9	1 228
Sudbury	6	3 579	2	2 971	16	608
Terrace	33	1 532	34	1 106	23	426
Thompson	10	2 942	3	2 803	34	139
Timmins	20	2 232	9	2 190	42	42
Val-d'Or	27	1 954	24	1 504	21	450
Victoria Harbour	7	3 457	1	3 457	0	0
Wabush	35	1 325	30	1 273	40	52
Whitecourt	24	2 108	21	1 640	19	468
Williams Lake	47	782	46	756	44	26
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>106 316</b>	.	<b>77 553</b>	.	<b>28 763</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
	nombre						
Abbotsford	9 790	2 983	993	5 814	112	112	0
Boundary Bay	13 282	3 955	1 379	7 948	11	11	0
Calgary International	20 098	18 324	1 608	166	53	53	0
Calgary/Springbank	13 043	3 237	1 674	8 132	6	6	0
Chicoutimi/St-Honoré	9 240	2 568	252	6 420	0	0	0
Edmonton City Centre	5 629	3 703	1 472	454	13	13	0
Edmonton International	11 479	10 306	781	392	39	35	4
Edmonton/Villeneuve	5 913	718	333	4 862	884	884	0
Fort McMurray	6 834	5 131	911	792	7	7	0
Fredericton International	4 674	2 389	187	2 098	29	27	2
Gander International	2 505	1 247	472	786	251	249	2
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 526	6 866	308	352	94	84	10
Hamilton	3 630	2 048	466	1 116	10	10	0
Kelowna	6 900	3 613	719	2 568	43	35	8
Kitchener/Waterloo	8 092	2 898	854	4 340	10	10	0
Langley	7 085	1 918	1 163	4 004	8	8	0
London	9 254	3 727	779	4 748	14	6	8
Moncton/Greater Moncton International	4 901	2 915	294	1 692	6	2	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 997	18 542	1 353	102	19	15	4
Montréal/St-Hubert	14 845	5 577	1 346	7 922	164	156	8
Oshawa	4 843	1 366	859	2 618	9	9	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14 116	10 552	700	2 864	215	211	4
Pitt Meadows	9 920	1 927	1 359	6 634	592	592	0
Prince George	6 021	1 883	476	3 662	75	73	2
Québec/Jean Lesage International	11 185	6 054	1 325	3 806	66	60	6
Regina International	5 118	2 971	747	1 400	296	76	220
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	8 485	4 675	930	2 880	268	118	150
Sault Ste. Marie	6 789	2 322	243	4 224	36	30	6
St. John's International	3 680	3 162	342	176	249	243	6
St-Jean	2 357	240	391	1 726	436	436	0
Thunder Bay	8 069	4 777	546	2 746	67	49	18
Toronto/Billy Bishop Toronto City	9 663	6 474	539	2 650	21	17	4
Toronto/Buttonville Municipal	11 542	3 032	2 393	6 117	6	6	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 191	34 940	1 163	88	19	19	0
Vancouver Harbour	4 834	4 752	76	6	6	6	0
Vancouver International	25 541	24 278	1 221	42	21	21	0
Victoria International	13 502	6 420	1 584	5 498	187	181	6
Whitehorse International	3 664	1 826	684	1 154	7	7	0
Windsor	2 307	1 203	286	818	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 624	9 804	576	1 244	423	421	2
Winnipeg/St. Andrews	8 258	2 960	356	4 942	3	3	0
Yellowknife	5 929	3 880	389	1 660	60	60	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>398 355</b>	<b>242 163</b>	<b>34 529</b>	<b>121 663</b>	<b>4 835</b>	<b>4 361</b>	<b>474</b>

Tableau 2-2

## Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	2 272	1 348	568	356	629	547	82
Campbell River	2 716	1 178	506	1 032	14	14	0
Castlegar	583	420	87	76	17	17	0
Charlottetown	1 014	767	145	102	42	42	0
Churchill	930	884	40	6	4	4	0
Cranbrook	1 029	654	205	170	186	180	6
Deer Lake	1 516	1 244	130	142	23	23	0
Fort Nelson	2 024	1 603	169	252	25	25	0
Fort St. John	2 166	1 405	388	373	42	42	0
Grande Prairie	4 015	2 161	458	1 396	111	111	0
High Level	1 895	1 357	56	482	4	4	0
Îles-de-la-Madeleine	389	323	66	0	6	6	0
Inuvik/Mike Zubko	1 270	1 171	21	78	27	27	0
Iqaluit	1 780	1 567	119	94	12	12	0
Kamloops	2 990	1 336	531	1 123	98	58	40
Kenora	1 229	742	161	326	156	78	78
Kingston	2 814	1 144	340	1 330	73	55	18
Kuujuaq	1 126	1 010	74	42	8	2	6
La Grande Rivière	850	794	50	6	0	0	0
La Ronge	2 318	1 386	404	528	4	4	0
Lethbridge	2 107	862	485	760	80	40	40
Lloydminster	1 661	594	329	738	18	18	0
Medicine Hat	1 170	778	234	158	46	34	12
Mont-Joli	501	458	43	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	3 101	1 470	389	1 242	46	28	18
Nanaimo	3 181	1 312	924	945	498	68	430
Norman Wells	2 033	981	21	1 031	0	0	0
North Bay	5 489	1 368	481	3 640	157	145	12
Ottawa/Gatineau	4 504	937	935	2 632	58	52	6
Peace River	1 007	903	74	30	6	6	0
Penticton	2 842	846	434	1 562	58	58	0
Port Hardy	880	617	125	138	21	19	2
Prince Albert	2 320	1 503	533	284	43	35	8
Prince Rupert	376	298	60	18	0	0	0
Rankin Inlet	1 241	1 225	14	2	0	0	0
Red Deer Regional	3 724	1 168	884	1 672	84	50	34
Rouyn-Noranda	2 078	1 055	363	660	139	139	0
Saint John	1 637	873	312	452	13	13	0
Sept-Îles	2 541	2 013	274	254	4	4	0
Sioux Lookout	2 726	2 544	76	106	18	18	0
Smithers	1 022	647	81	294	2	2	0
St. Catharines	2 564	814	522	1 228	2	2	0
Sudbury	3 567	2 377	582	608	12	12	0
Terrace	1 532	1 042	64	426	0	0	0
Thompson	2 942	2 611	192	139	0	0	0
Timmins	2 228	1 833	353	42	4	4	0
Val-d'Or	1 952	1 093	409	450	2	2	0
Victoria Harbour	3 440	3 300	140	0	17	17	0
Wabush	1 325	1 152	121	52	0	0	0
Whitecourt	2 108	1 492	148	468	0	0	0
Williams Lake	778	608	144	26	4	4	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>103 503</b>	<b>61 268</b>	<b>14 264</b>	<b>27 971</b>	<b>2 813</b>	<b>2 021</b>	<b>792</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	4 088	444	2 076	463	895	98	112
Boundary Bay	5 345	21	934	3 000	1 335	44	11
Calgary International	19 985	16 983	902	439	1 408	200	53
Calgary/Springbank	4 917	18	860	2 359	1 668	6	6
Chicoutimi/St-Honoré	2 820	496	94	1 978	250	2	0
Edmonton City Centre	5 188	1 420	754	1 529	999	473	13
Edmonton International	11 122	10 030	255	21	769	12	35
Edmonton/Villeneuve	1 935	0	183	535	333	0	884
Fort McMurray	6 049	1 638	3 431	62	775	136	7
Fredericton International	2 603	902	1 472	15	137	50	27
Gander International	1 968	624	596	27	304	168	249
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 258	6 576	271	19	267	41	84
Hamilton	2 524	1 857	174	17	290	176	10
Kelowna	4 367	2 773	494	346	625	94	35
Kitchener/Waterloo	3 762	492	2 365	41	844	10	10
Langley	3 089	83	237	1 598	1 139	24	8
London	4 512	1 161	647	1 919	676	103	6
Moncton/Greater Moncton International	3 211	1 752	1 152	11	126	168	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 910	17 407	1 073	62	1 208	145	15
Montréal/St-Hubert	7 079	3 249	680	1 648	1 233	113	156
Oshawa	2 234	78	53	1 235	794	65	9
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 463	8 425	372	1 755	366	334	211
Pitt Meadows	3 878	23	1 063	841	1 309	50	592
Prince George	2 432	1 224	593	66	400	76	73
Québec/Jean Lesage International	7 439	3 861	1 942	251	889	436	60
Regina International	3 794	2 199	721	51	509	238	76
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 723	3 154	883	638	653	277	118
Sault Ste. Marie	2 595	1 046	116	1 160	154	89	30
St. John's International	3 747	2 444	707	11	128	214	243
St-Jean	1 067	2	146	92	388	3	436
Thunder Bay	5 372	3 071	699	1 007	343	203	49
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 030	4 740	835	899	508	31	17
Toronto/Buttonville Municipal	5 431	202	2 724	106	2 311	82	6
Toronto/Lester B. Pearson International	36 122	34 217	700	23	1 151	12	19
Vancouver Harbour	4 834	4 119	628	5	72	4	6
Vancouver International	25 520	22 202	1 887	189	843	378	21
Victoria International	8 185	3 271	2 526	623	1 550	34	181
Whitehorse International	2 517	1 099	722	5	603	81	7
Windsor	1 489	721	447	35	259	27	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 801	9 025	726	53	318	258	421
Winnipeg/St. Andrews	3 319	781	1 491	688	356	0	3
Yellowknife	4 329	3 211	651	18	307	82	60
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>281 053</b>	<b>177 041</b>	<b>39 282</b>	<b>25 840</b>	<b>29 492</b>	<b>5 037</b>	<b>4 361</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	2 463	113	1 170	65	534	34	547
Campbell River	1 698	627	243	308	469	37	14
Castlegar	524	277	44	99	81	6	17
Charlottetown	954	719	48	0	92	53	42
Churchill	928	840	26	18	20	20	4
Cranbrook	1 039	575	69	10	193	12	180
Deer Lake	1 397	996	246	2	53	77	23
Fort Nelson	1 797	475	1 124	4	167	2	25
Fort St. John	1 835	769	630	6	374	14	42
Grande Prairie	2 730	1 242	773	146	428	30	111
High Level	1 417	463	888	6	53	3	4
Îles-de-la-Madeleine	395	281	36	6	12	54	6
Inuvik/Mike Zubko	1 219	970	201	0	3	18	27
Iqaluit	1 698	1 419	78	70	63	56	12
Kamloops	1 925	894	381	61	467	64	58
Kenora	981	404	325	13	145	16	78
Kingston	1 539	443	310	391	306	34	55
Kuujuaq	1 086	711	297	2	44	30	2
La Grande Rivière	844	639	149	6	36	14	0
La Ronge	1 794	1 211	173	2	70	334	4
Lethbridge	1 387	397	56	409	467	18	40
Lloydminster	941	192	375	27	311	18	18
Medicine Hat	1 046	526	218	34	218	16	34
Mont-Joli	501	410	32	16	25	18	0
Montréal/Mirabel International	1 887	877	527	66	386	3	28
Nanaimo	2 304	461	651	200	895	29	68
Norman Wells	1 002	723	258	0	13	8	0
North Bay	1 994	682	334	352	416	65	145
Ottawa/Gatineau	1 924	109	520	308	827	108	52
Peace River	983	400	495	8	58	16	6
Penticton	1 338	293	512	41	419	15	58
Port Hardy	761	583	26	8	82	43	19
Prince Albert	2 071	1 413	70	20	174	359	35
Prince Rupert	358	290	4	4	44	16	0
Rankin Inlet	1 239	1 074	99	52	6	8	0
Red Deer Regional	2 102	227	748	193	854	30	50
Rouyn-Noranda	1 557	630	186	239	335	28	139
Saint John	1 198	753	84	36	306	6	13
Sept-Îles	2 291	1 232	653	128	184	90	4
Sioux Lookout	2 638	1 957	584	3	39	37	18
Smithers	730	419	224	4	67	14	2
St. Catharines	1 338	11	773	30	498	24	2
Sudbury	2 971	1 614	682	81	308	274	12
Terrace	1 106	561	479	2	55	9	0
Thompson	2 803	2 398	210	3	47	145	0
Timmins	2 190	1 571	250	12	184	169	4
Val-d'Or	1 504	761	312	20	318	91	2
Victoria Harbour	3 457	3 265	33	2	34	106	17
Wabush	1 273	838	273	41	93	28	0
Whitecourt	1 640	26	1 352	114	138	10	0
Williams Lake	756	444	158	6	142	2	4
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>77 553</b>	<b>39 205</b>	<b>18 389</b>	<b>3 674</b>	<b>11 553</b>	<b>2 711</b>	<b>2 021</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	4 088	850	20,7	3 238	79,2	1 794
Boundary Bay	5 345	342	6,3	5 003	93,6	796
Calgary International	19 985	18 969	94,9	1 016	5,0	521
Calgary/Springbank	4 917	380	7,7	4 537	92,2	188
Chicoutimi/St-Honoré	2 820	221	7,8	2 599	92,1	263
Edmonton City Centre	5 188	2 137	41,1	3 051	58,8	1 626
Edmonton International	11 122	10 673	95,9	449	4,0	924
Edmonton/Villeneuve	1 935	43	2,2	1 892	97,7	199
Fort McMurray	6 049	2 105	34,7	3 944	65,2	188
Fredericton International	2 603	1 194	45,8	1 409	54,1	115
Gander International	1 968	1 392	70,7	576	29,2	236
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 258	7 010	96,5	248	3,4	190
Hamilton	2 524	2 082	82,4	442	17,5	934
Kelowna	4 367	2 640	60,4	1 727	39,5	845
Kitchener/Waterloo	3 762	867	23,0	2 895	76,9	607
Langley	3 089	28	0,9	3 061	99,0	536
London	4 512	1 455	32,2	3 057	67,7	338
Moncton/Greater Moncton International	3 211	2 038	63,4	1 173	36,5	50
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 910	19 289	96,8	621	3,1	1 095
Montréal/St-Hubert	7 079	1 711	24,1	5 368	75,8	1 013
Oshawa	2 234	124	5,5	2 110	94,4	487
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 463	9 204	80,2	2 259	19,7	852
Pitt Meadows	3 878	31	0,7	3 847	99,2	1 894
Prince George	2 432	1 302	53,5	1 130	46,4	506
Québec/Jean Lesage International	7 439	4 905	65,9	2 534	34,0	974
Regina International	3 794	2 719	71,6	1 075	28,3	138
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 723	3 681	64,3	2 042	35,6	241
Sault Ste. Marie	2 595	1 280	49,3	1 315	50,6	106
St. John's International	3 747	3 398	90,6	349	9,3	133
St-Jean	1 067	30	2,8	1 037	97,1	1 067
Thunder Bay	5 372	3 598	66,9	1 774	33,0	190
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 030	5 181	73,6	1 849	26,3	1 809
Toronto/Buttonville Municipal	5 431	755	13,9	4 676	86,0	998
Toronto/Lester B. Pearson International	36 122	36 000	99,6	122	0,3	168
Vancouver Harbour	4 834	23	0,4	4 811	99,5	2 054
Vancouver International	25 520	20 512	80,3	5 008	19,6	8 792
Victoria International	8 185	3 569	43,6	4 616	56,3	4 558
Whitehorse International	2 517	667	26,4	1 850	73,5	462
Windsor	1 489	823	55,2	666	44,7	109
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 801	9 290	86,0	1 511	13,9	763
Winnipeg/St. Andrews	3 319	133	4,0	3 186	95,9	91
Yellowknife	4 329	1 924	44,4	2 405	55,5	372
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>281 053</b>	<b>184 575</b>	<b>65,7</b>	<b>96 478</b>	<b>34,3</b>	<b>39 222</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	2 463	344	13,9	2 119	86,0	481
Campbell River	1 698	493	29,0	1 205	70,9	323
Castlegar	524	289	55,1	235	44,8	76
Charlottetown	954	838	87,8	116	12,1	43
Churchill	928	884	95,2	44	4,7	26
Cranbrook	1 039	621	59,7	418	40,2	111
Deer Lake	1 397	1 252	89,6	145	10,3	27
Fort Nelson	1 797	501	27,8	1 296	72,1	77
Fort St. John	1 835	830	45,2	1 005	54,7	116
Grande Prairie	2 730	1 442	52,8	1 288	47,1	173
High Level	1 417	223	15,7	1 194	84,2	399
Îles-de-la-Madeleine	395	375	94,9	20	5,0	14
Inuvik/Mike Zubko	1 219	326	26,7	893	73,2	4
Iqaluit	1 698	1 312	77,2	386	22,7	0
Kamloops	1 925	1 005	52,2	920	47,7	391
Kenora	981	542	55,2	439	44,7	271
Kingston	1 539	598	38,8	941	61,1	183
Kuujuuaq	1 086	418	38,4	668	61,5	31
La Grande Rivière	844	674	79,8	170	20,1	333
La Ronge	1 794	680	37,9	1 114	62,0	991
Lethbridge	1 387	519	37,4	868	62,5	32
Lloydminster	941	242	25,7	699	74,2	32
Medicine Hat	1 046	458	43,7	588	56,2	120
Mont-Joli	501	419	83,6	82	16,3	9
Montréal/Mirabel International	1 887	1 110	58,8	777	41,1	939
Nanaimo	2 304	667	28,9	1 637	71,0	758
Norman Wells	1 002	226	22,5	776	77,4	391
North Bay	1 994	808	40,5	1 186	59,4	724
Ottawa/Gatineau	1 924	236	12,2	1 688	87,7	389
Peace River	983	337	34,2	646	65,7	40
Penticton	1 338	305	22,7	1 033	77,2	173
Port Hardy	761	257	33,7	504	66,2	272
Prince Albert	2 071	1 472	71,0	599	28,9	195
Prince Rupert	358	259	72,3	99	27,6	24
Rankin Inlet	1 239	1 048	84,5	191	15,4	6
Red Deer Regional	2 102	370	17,6	1 732	82,3	296
Rouyn-Noranda	1 557	860	55,2	697	44,7	97
Saint John	1 198	1 014	84,6	184	15,3	18
Sept-Îles	2 291	1 650	72,0	641	27,9	337
Sioux Lookout	2 638	2 001	75,8	637	24,1	822
Smithers	730	421	57,6	309	42,3	282
St. Catharines	1 338	129	9,6	1 209	90,3	304
Sudbury	2 971	1 843	62,0	1 128	37,9	198
Terrace	1 106	549	49,6	557	50,3	200
Thompson	2 803	1 690	60,2	1 113	39,7	100
Timmins	2 190	1 735	79,2	455	20,7	193
Val-d'Or	1 504	845	56,1	659	43,8	362
Victoria Harbour	3 457	33	0,9	3 424	99,0	1 053
Wabush	1 273	1 146	90,0	127	9,9	173
Whitecourt	1 640	48	2,9	1 592	97,0	216
Williams Lake	756	469	62,0	287	37,9	146
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>77 553</b>	<b>36 813</b>	<b>47,5</b>	<b>40 740</b>	<b>52,5</b>	<b>12 971</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	4 088	449	206	2 818	594	21
Boundary Bay	5 345	17	63	5 040	225	0
Calgary International	19 985	13 474	5 295	355	861	0
Calgary/Springbank	4 917	32	96	3 863	925	1
Chicoutimi/St-Honoré	2 820	4	72	2 337	407	0
Edmonton City Centre	5 188	371	1 656	2 232	929	0
Edmonton International	11 122	7 267	3 376	440	39	0
Edmonton/Villeneuve	1 935	10	13	1 285	194	433
Fort McMurray	6 049	1 198	1 771	1 145	1 935	0
Fredericton International	2 603	380	738	1 380	105	0
Gander International	1 968	679	685	449	155	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 258	4 086	2 796	182	194	0
Hamilton	2 524	1 375	755	265	129	0
Kelowna	4 367	1 029	1 659	1 274	405	0
Kitchener/Waterloo	3 762	185	510	2 805	260	2
Langley	3 089	0	79	2 405	603	2
London	4 512	421	1 047	2 871	173	0
Moncton/Greater Moncton International	3 211	1 135	744	1 291	41	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 910	12 444	6 769	418	279	0
Montréal/St-Hubert	7 079	271	975	5 499	334	0
Oshawa	2 234	15	31	2 061	127	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 463	6 103	3 120	1 941	299	0
Pitt Meadows	3 878	0	66	3 129	401	282
Prince George	2 432	391	972	588	448	33
Québec/Jean Lesage International	7 439	1 384	3 388	1 945	722	0
Regina International	3 794	1 762	806	1 136	90	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 723	1 716	1 852	2 079	76	0
Sault Ste. Marie	2 595	36	1 206	1 291	62	0
St. John's International	3 747	1 461	1 869	65	352	0
St-Jean	1 067	0	4	844	86	133
Thunder Bay	5 372	735	2 961	1 319	357	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 030	2	5 135	1 544	349	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 431	53	347	4 827	204	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 122	30 153	5 914	42	13	0
Vancouver Harbour	4 834	0	2 863	1 320	649	2
Vancouver International	25 520	12 061	9 921	2 681	857	0
Victoria International	8 185	1 223	2 329	4 171	462	0
Whitehorse International	2 517	467	544	1 037	467	2
Windsor	1 489	109	702	647	31	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 801	5 256	4 209	680	656	0
Winnipeg/St. Andrews	3 319	0	804	2 248	267	0
Yellowknife	4 329	758	2 323	493	755	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>281 053</b>	<b>108 512</b>	<b>80 671</b>	<b>74 442</b>	<b>16 517</b>	<b>911</b>

Tableau 5-2

## Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	À	Turbo-propulseurs	À	Hélicoptères	Planeurs
		réaction		pistons		
	nombre					
Brandon Municipal	2 463	44	312	1 720	190	197
Campbell River	1 698	53	694	466	485	0
Castlegar	524	10	290	179	45	0
Charlottetown	954	417	395	91	51	0
Churchill	928	20	858	28	22	0
Cranbrook	1 039	24	560	329	35	91
Deer Lake	1 397	165	1 114	51	67	0
Fort Nelson	1 797	90	417	258	1 032	0
Fort St. John	1 835	336	628	397	474	0
Grande Prairie	2 730	200	1 179	702	538	111
High Level	1 417	15	548	458	395	1
Îles-de-la-Madeleine	395	29	326	38	2	0
Inuvik/Mike Zubko	1 219	126	710	182	201	0
Iqaluit	1 698	410	1 202	24	62	0
Kamloops	1 925	165	987	435	338	0
Kenora	981	26	532	237	186	0
Kingston	1 539	29	519	832	159	0
Kuujuuaq	1 086	138	631	106	211	0
La Grande Rivière	844	88	695	49	12	0
La Ronge	1 794	2	1 283	444	65	0
Lethbridge	1 387	55	441	805	86	0
Lloydminster	941	20	270	599	52	0
Medicine Hat	1 046	20	516	441	69	0
Mont-Joli	501	12	415	55	19	0
Montréal/Mirabel International	1 887	607	345	531	404	0
Nanaimo	2 304	28	500	1 618	136	22
Norman Wells	1 002	190	339	216	257	0
North Bay	1 994	90	818	449	604	33
Ottawa/Gatineau	1 924	68	172	1 422	262	0
Peace River	983	8	362	128	485	0
Penticton	1 338	24	338	568	406	2
Port Hardy	761	12	489	183	77	0
Prince Albert	2 071	6	1 460	496	109	0
Prince Rupert	358	27	248	28	55	0
Rankin Inlet	1 239	158	965	19	97	0
Red Deer Regional	2 102	60	411	1 515	115	1
Rouyn-Noranda	1 557	81	793	593	28	62
Saint John	1 198	362	638	141	57	0
Sept-Îles	2 291	52	1 468	353	418	0
Sioux Lookout	2 638	6	2 236	377	19	0
Smithers	730	6	450	71	203	0
St. Catharines	1 338	34	17	1 026	260	1
Sudbury	2 971	29	1 964	469	509	0
Terrace	1 106	16	550	46	494	0
Thompson	2 803	8	2 341	360	94	0
Timmins	2 190	12	1 842	198	138	0
Val-d'Or	1 504	107	774	445	178	0
Victoria Harbour	3 457	0	2 634	185	638	0
Wabush	1 273	24	1 040	115	94	0
Whitecourt	1 640	13	334	166	1 127	0
Williams Lake	756	24	489	137	106	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>77 553</b>	<b>4 546</b>	<b>39 539</b>	<b>20 781</b>	<b>12 166</b>	<b>521</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 950	357	110	92	41	83	450	5	0	0
Boundary Bay	4 990	301	46	6	0	2	0	0	0	0
Calgary International	729	552	1 478	1 907	959	4 635	7 894	938	181	712
Calgary/Springbank	4 410	338	149	13	3	4	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 341	405	66	6	2	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 636	602	1 465	338	110	33	0	4	0	0
Edmonton International	313	209	412	1 048	454	2 735	5 256	417	164	114
Edmonton/Villeneuve	1 822	62	43	8	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	2 433	862	802	460	62	858	570	2	0	0
Fredericton International	1 421	137	188	248	195	360	46	2	0	6
Gander International	326	45	60	521	327	413	43	108	20	105
Halifax/Robert L. Stanfield International	82	209	413	1 141	803	1 681	2 366	244	129	190
Hamilton	268	432	178	364	161	52	432	13	492	132
Kelowna	1 474	181	346	553	44	945	806	0	17	1
Kitchener/Waterloo	3 001	91	486	47	31	38	68	0	0	0
Langley	2 929	123	37	0	0	0	0	0	0	0
London	2 890	254	204	159	394	417	190	0	4	0
Moncton/Greater Moncton International	1 197	139	177	485	79	647	243	0	240	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	489	197	860	796	3 200	6 468	5 075	1 418	0	1 407
Montréal/St-Hubert	4 958	756	811	353	184	11	6	0	0	0
Oshawa	2 076	114	34	2	0	1	0	0	7	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 938	228	1 073	333	526	3 420	3 360	286	44	255
Pitt Meadows	3 657	210	9	2	0	0	0	0	0	0
Prince George	864	137	216	645	16	370	183	1	0	0
Québec/Jean Lesage International	2 132	508	848	464	1 423	1 852	135	1	2	74
Regina International	1 006	226	471	369	55	907	667	11	82	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 837	305	770	808	217	1 094	666	4	22	0
Sault Ste. Marie	1 280	149	587	90	324	163	0	2	0	0
St. John's International	38	49	270	679	800	520	989	308	80	14
St-Jean	1 005	13	49	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 335	347	2 211	236	183	764	288	8	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	1 532	243	615	68	4	4 566	0	2	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	4 644	503	211	57	8	8	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	18	131	338	2 146	4 083	7 593	14 220	3 882	234	3 477
Vancouver Harbour	162	3 742	919	5	6	0	0	0	0	0
Vancouver International	940	3 702	924	2 597	1 805	5 497	6 231	1 610	266	1 948
Victoria International	3 678	1 057	162	424	684	1 509	623	16	32	0
Whitehorse International	1 299	223	240	60	71	457	161	0	0	6
Windsor	624	101	62	66	370	202	64	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	667	625	2 785	384	1 020	1 971	2 316	357	622	54
Winnipeg/St. Andrews	2 177	942	199	1	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	934	538	814	302	193	826	600	120	0	2
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>75 502</b>	<b>20 345</b>	<b>22 138</b>	<b>18 283</b>	<b>18 837</b>	<b>51 102</b>	<b>53 948</b>	<b>9 759</b>	<b>2 638</b>	<b>8 501</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	1 912	68	394	29	39	21	0	0	0	0
Campbell River	842	115	66	468	175	30	2	0	0	0
Castlegar	195	23	26	59	68	153	0	0	0	0
Charlottetown	65	122	74	180	113	279	107	12	0	2
Churchill	38	12	117	98	132	461	10	60	0	0
Cranbrook	383	70	41	272	190	79	4	0	0	0
Deer Lake	80	12	74	380	666	74	109	2	0	0
Fort Nelson	927	141	310	190	131	56	42	0	0	0
Fort St. John	826	25	226	303	121	301	33	0	0	0
Grande Prairie	1 078	251	463	234	73	499	132	0	0	0
High Level	730	245	277	124	4	37	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	4	34	127	40	119	67	4	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	324	48	606	18	34	68	109	12	0	0
Iqaluit	26	16	529	149	300	319	289	18	0	52
Kamloops	596	152	187	377	124	417	72	0	0	0
Kenora	219	57	633	12	36	16	0	8	0	0
Kingston	904	47	166	301	111	10	0	0	0	0
Kuujuuaq	239	78	457	4	106	88	92	2	0	20
La Grande Rivière	16	49	163	6	44	486	80	0	0	0
La Ronge	154	268	754	80	223	315	0	0	0	0
Lethbridge	738	136	133	294	19	67	0	0	0	0
Lloydminster	570	86	156	117	8	4	0	0	0	0
Medicine Hat	445	51	233	301	8	8	0	0	0	0
Mont-Joli	43	31	122	147	146	12	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	687	284	76	108	38	172	64	4	278	176
Nanaimo	1 317	459	78	38	16	396	0	0	0	0
Norman Wells	341	140	253	38	8	32	188	2	0	0
North Bay	970	244	407	84	175	59	16	39	0	0
Ottawa/Gatineau	1 468	207	88	92	47	22	0	0	0	0
Peace River	360	125	438	44	16	0	0	0	0	0
Penticton	862	114	46	126	11	178	1	0	0	0
Port Hardy	68	178	286	69	145	15	0	0	0	0
Prince Albert	237	115	400	449	514	356	0	0	0	0
Prince Rupert	28	30	71	44	50	135	0	0	0	0
Rankin Inlet	104	12	244	108	272	345	150	0	0	4
Red Deer Regional	1 413	188	230	98	64	18	49	42	0	0
Rouyn-Noranda	637	45	343	51	266	156	57	2	0	0
Saint John	127	151	146	256	206	290	22	0	0	0
Sept-Îles	493	281	446	460	561	44	4	2	0	0
Sioux Lookout	140	285	1 255	661	277	12	0	8	0	0
Smithers	256	35	66	236	36	101	0	0	0	0
St. Catharines	1 170	111	22	18	17	0	0	0	0	0
Sudbury	482	484	1 173	258	374	190	6	4	0	0
Terrace	406	100	132	173	141	154	0	0	0	0
Thompson	128	454	1 400	10	168	589	0	54	0	0
Timmins	171	285	1 080	80	448	126	0	0	0	0
Val-d'Or	509	86	239	68	343	185	72	0	0	2
Victoria Harbour	68	2 382	986	2	19	0	0	0	0	0
Wabush	93	109	317	326	416	8	4	0	0	0
Whitecourt	1 073	104	190	183	6	37	47	0	0	0
Williams Lake	217	18	29	444	6	41	1	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>25 179</b>	<b>9 163</b>	<b>16 775</b>	<b>8 707</b>	<b>7 630</b>	<b>7 528</b>	<b>1 766</b>	<b>271</b>	<b>278</b>	<b>256</b>

Tableau 7-1

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	3 997	440	2 055	460	833	97	112
Transfrontaliers	90	4	20	3	62	1	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 088</b>	<b>444</b>	<b>2 076</b>	<b>463</b>	<b>895</b>	<b>98</b>	<b>112</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	5 229	21	932	2 940	1 281	44	11
Transfrontaliers	116	0	2	60	54	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 345</b>	<b>21</b>	<b>934</b>	<b>3 000</b>	<b>1 335</b>	<b>44</b>	<b>11</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	16 000	13 391	800	433	1 127	198	51
Transfrontaliers	3 363	2 978	100	4	277	2	2
Autres internationaux	622	614	2	2	4	0	0
<b>Total</b>	<b>19 985</b>	<b>16 983</b>	<b>902</b>	<b>439</b>	<b>1 408</b>	<b>200</b>	<b>53</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 866	18	858	2 357	1 621	6	6
Transfrontaliers	51	0	2	2	47	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 917</b>	<b>18</b>	<b>860</b>	<b>2 359</b>	<b>1 668</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	2 818	495	94	1 978	249	2	0
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 820</b>	<b>496</b>	<b>94</b>	<b>1 978</b>	<b>250</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	5 164	1 413	752	1 526	988	472	13
Transfrontaliers	23	7	2	3	11	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>5 188</b>	<b>1 420</b>	<b>754</b>	<b>1 529</b>	<b>999</b>	<b>473</b>	<b>13</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 550	8 548	237	19	703	12	31
Transfrontaliers	1 413	1 328	18	2	63	0	2
Autres internationaux	159	154	0	0	3	0	2
<b>Total</b>	<b>11 122</b>	<b>10 030</b>	<b>255</b>	<b>21</b>	<b>769</b>	<b>12</b>	<b>35</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 931	0	183	535	330	0	883
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>1 935</b>	<b>0</b>	<b>183</b>	<b>535</b>	<b>333</b>	<b>0</b>	<b>884</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	6 042	1 634	3 431	62	772	136	7
Transfrontaliers	7	4	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 049</b>	<b>1 638</b>	<b>3 431</b>	<b>62</b>	<b>775</b>	<b>136</b>	<b>7</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	2 576	890	1 465	15	130	50	26
Transfrontaliers	19	5	7	0	6	0	1
Autres internationaux	8	7	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 603</b>	<b>902</b>	<b>1 472</b>	<b>15</b>	<b>137</b>	<b>50</b>	<b>27</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 344	415	596	5	58	166	104
Transfrontaliers	288	88	0	8	117	1	74
Autres internationaux	336	121	0	14	129	1	71
<b>Total</b>	<b>1 968</b>	<b>624</b>	<b>596</b>	<b>27</b>	<b>304</b>	<b>168</b>	<b>249</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 951	5 409	262	15	174	41	50
Transfrontaliers	1 007	896	5	3	81	0	22
Autres internationaux	300	271	4	1	12	0	12
<b>Total</b>	<b>7 258</b>	<b>6 576</b>	<b>271</b>	<b>19</b>	<b>267</b>	<b>41</b>	<b>84</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 928	1 427	142	17	165	167	10
Transfrontaliers	565	410	30	0	116	9	0
Autres internationaux	31	20	2	0	9	0	0
<b>Total</b>	<b>2 524</b>	<b>1 857</b>	<b>174</b>	<b>17</b>	<b>290</b>	<b>176</b>	<b>10</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 083	2 587	470	343	555	94	34
Transfrontaliers	281	184	24	3	69	0	1
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 367</b>	<b>2 773</b>	<b>494</b>	<b>346</b>	<b>625</b>	<b>94</b>	<b>35</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	3 597	478	2 321	38	740	10	10
Transfrontaliers	164	14	44	3	103	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 762</b>	<b>492</b>	<b>2 365</b>	<b>41</b>	<b>844</b>	<b>10</b>	<b>10</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	3 081	83	237	1 598	1 131	24	8
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 089</b>	<b>83</b>	<b>237</b>	<b>1 598</b>	<b>1 139</b>	<b>24</b>	<b>8</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	4 286	1 035	639	1 919	584	103	6
Transfrontaliers	225	126	8	0	91	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 512</b>	<b>1 161</b>	<b>647</b>	<b>1 919</b>	<b>676</b>	<b>103</b>	<b>6</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 104	1 666	1 152	11	107	166	2
Transfrontaliers	90	69	0	0	19	2	0
Autres internationaux	17	17	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 211</b>	<b>1 752</b>	<b>1 152</b>	<b>11</b>	<b>126</b>	<b>168</b>	<b>2</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 937	10 185	839	50	713	145	5
Transfrontaliers	6 085	5 415	201	8	460	0	1
Autres internationaux	1 888	1 807	33	4	35	0	9
<b>Total</b>	<b>19 910</b>	<b>17 407</b>	<b>1 073</b>	<b>62</b>	<b>1 208</b>	<b>145</b>	<b>15</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	6 919	3 238	671	1 644	1 098	112	156
Transfrontaliers	159	11	9	4	134	1	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>7 079</b>	<b>3 249</b>	<b>680</b>	<b>1 648</b>	<b>1 233</b>	<b>113</b>	<b>156</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 210	73	53	1 234	777	65	8
Transfrontaliers	23	5	0	1	17	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>2 234</b>	<b>78</b>	<b>53</b>	<b>1 235</b>	<b>794</b>	<b>65</b>	<b>9</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 382	6 501	353	1 739	275	320	194
Transfrontaliers	1 920	1 779	17	16	87	14	7
Autres internationaux	161	145	2	0	4	0	10
<b>Total</b>	<b>11 463</b>	<b>8 425</b>	<b>372</b>	<b>1 755</b>	<b>366</b>	<b>334</b>	<b>211</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	3 861	23	1 062	841	1 293	50	592
Transfrontaliers	16	0	0	0	16	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 878</b>	<b>23</b>	<b>1 063</b>	<b>841</b>	<b>1 309</b>	<b>50</b>	<b>592</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 423	1 223	593	66	392	76	73
Transfrontaliers	9	1	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 432</b>	<b>1 224</b>	<b>593</b>	<b>66</b>	<b>400</b>	<b>76</b>	<b>73</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	6 800	3 325	1 921	250	812	433	59
Transfrontaliers	555	465	16	1	71	2	0
Autres internationaux	84	71	5	0	6	1	1
<b>Total</b>	<b>7 439</b>	<b>3 861</b>	<b>1 942</b>	<b>251</b>	<b>889</b>	<b>436</b>	<b>60</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 345	1 862	717	51	403	238	74
Transfrontaliers	446	334	4	0	106	0	2
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 794</b>	<b>2 199</b>	<b>721</b>	<b>51</b>	<b>509</b>	<b>238</b>	<b>76</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 439	2 929	867	637	613	277	116
Transfrontaliers	284	225	16	1	40	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 723</b>	<b>3 154</b>	<b>883</b>	<b>638</b>	<b>653</b>	<b>277</b>	<b>118</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 559	1 046	113	1 158	124	89	29
Transfrontaliers	34	0	3	2	28	0	1
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 595</b>	<b>1 046</b>	<b>116</b>	<b>1 160</b>	<b>154</b>	<b>89</b>	<b>30</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 290	2 278	696	2	63	209	42
Transfrontaliers	212	72	0	3	37	0	100
Autres internationaux	245	94	11	6	28	5	101
<b>Total</b>	<b>3 747</b>	<b>2 444</b>	<b>707</b>	<b>11</b>	<b>128</b>	<b>214</b>	<b>243</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	1 067	2	146	92	388	3	436
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 067</b>	<b>2</b>	<b>146</b>	<b>92</b>	<b>388</b>	<b>3</b>	<b>436</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 329	3 059	694	1 004	321	202	49
Transfrontaliers	43	12	5	3	22	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 372</b>	<b>3 071</b>	<b>699</b>	<b>1 007</b>	<b>343</b>	<b>203</b>	<b>49</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	5 734	3 586	811	897	392	31	17
Transfrontaliers	1 296	1 154	24	2	116	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 030</b>	<b>4 740</b>	<b>835</b>	<b>899</b>	<b>508</b>	<b>31</b>	<b>17</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	5 192	170	2 690	105	2 140	81	6
Transfrontaliers	234	31	34	1	167	1	0
Autres internationaux	5	1	0	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>5 431</b>	<b>202</b>	<b>2 724</b>	<b>106</b>	<b>2 311</b>	<b>82</b>	<b>6</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	16 304	15 475	403	10	387	12	17
Transfrontaliers	15 183	14 188	256	12	726	0	1
Autres internationaux	4 635	4 554	41	1	38	0	1
<b>Total</b>	<b>36 122</b>	<b>34 217</b>	<b>700</b>	<b>23</b>	<b>1 151</b>	<b>12</b>	<b>19</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	4 834	4 119	628	5	72	4	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 834</b>	<b>4 119</b>	<b>628</b>	<b>5</b>	<b>72</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	19 294	16 397	1 841	164	500	377	15
Transfrontaliers	4 721	4 313	44	25	332	1	6
Autres internationaux	1 505	1 492	2	0	11	0	0
<b>Total</b>	<b>25 520</b>	<b>22 202</b>	<b>1 887</b>	<b>189</b>	<b>843</b>	<b>378</b>	<b>21</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	7 490	2 787	2 501	618	1 375	34	175
Transfrontaliers	694	483	25	5	175	0	6
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 185</b>	<b>3 271</b>	<b>2 526</b>	<b>623</b>	<b>1 550</b>	<b>34</b>	<b>181</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	2 418	1 089	716	5	520	81	7
Transfrontaliers	91	2	6	0	83	0	0
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 517</b>	<b>1 099</b>	<b>722</b>	<b>5</b>	<b>603</b>	<b>81</b>	<b>7</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 419	711	438	35	209	26	0
Transfrontaliers	62	10	8	0	44	0	0
Autres internationaux	8	0	1	0	6	1	0
<b>Total</b>	<b>1 489</b>	<b>721</b>	<b>447</b>	<b>35</b>	<b>259</b>	<b>27</b>	<b>0</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 628	7 975	706	44	235	258	410
Transfrontaliers	1 161	1 046	19	9	79	0	8
Autres internationaux	12	4	1	0	4	0	3
<b>Total</b>	<b>10 801</b>	<b>9 025</b>	<b>726</b>	<b>53</b>	<b>318</b>	<b>258</b>	<b>421</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 313	780	1 490	688	352	0	3
Transfrontaliers	5	0	1	0	4	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 319</b>	<b>781</b>	<b>1 491</b>	<b>688</b>	<b>356</b>	<b>0</b>	<b>3</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	4 326	3 211	651	18	304	82	60
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 329</b>	<b>3 211</b>	<b>651</b>	<b>18</b>	<b>307</b>	<b>82</b>	<b>60</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	230 060	131 994	38 226	25 628	25 306	4 993	3 913
Transfrontaliers	40 950	35 660	950	184	3 885	35	236
Autres internationaux	10 043	9 387	106	28	301	9	212
<b>Total</b>	<b>281 053</b>	<b>177 041</b>	<b>39 282</b>	<b>25 840</b>	<b>29 492</b>	<b>5 037</b>	<b>4 361</b>

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	2 444	113	1 169	65	517	34	546
Transfrontaliers	19	0	1	0	17	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 463</b>	<b>113</b>	<b>1 170</b>	<b>65</b>	<b>534</b>	<b>34</b>	<b>547</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 657	626	241	308	431	37	14
Transfrontaliers	41	1	2	0	38	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 698</b>	<b>627</b>	<b>243</b>	<b>308</b>	<b>469</b>	<b>37</b>	<b>14</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	513	277	44	99	70	6	17
Transfrontaliers	11	0	0	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>524</b>	<b>277</b>	<b>44</b>	<b>99</b>	<b>81</b>	<b>6</b>	<b>17</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	935	709	47	0	84	53	42
Transfrontaliers	16	7	1	0	8	0	0
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>954</b>	<b>719</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	<b>92</b>	<b>53</b>	<b>42</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	927	840	25	18	20	20	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>928</b>	<b>840</b>	<b>26</b>	<b>18</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>4</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	1 022	575	68	9	178	12	180
Transfrontaliers	17	0	1	1	15	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 039</b>	<b>575</b>	<b>69</b>	<b>10</b>	<b>193</b>	<b>12</b>	<b>180</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 393	992	246	2	53	77	23
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 397</b>	<b>996</b>	<b>246</b>	<b>2</b>	<b>53</b>	<b>77</b>	<b>23</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 797	475	1 124	4	167	2	25
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 797</b>	<b>475</b>	<b>1 124</b>	<b>4</b>	<b>167</b>	<b>2</b>	<b>25</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 833	768	630	6	373	14	42
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 835</b>	<b>769</b>	<b>630</b>	<b>6</b>	<b>374</b>	<b>14</b>	<b>42</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 725	1 241	773	146	424	30	111
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 730</b>	<b>1 242</b>	<b>773</b>	<b>146</b>	<b>428</b>	<b>30</b>	<b>111</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 417	463	888	6	53	3	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 417</b>	<b>463</b>	<b>888</b>	<b>6</b>	<b>53</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	393	281	36	6	10	54	6
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>395</b>	<b>281</b>	<b>36</b>	<b>6</b>	<b>12</b>	<b>54</b>	<b>6</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 219	970	201	0	3	18	27
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 219</b>	<b>970</b>	<b>201</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>18</b>	<b>27</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 606	1 378	75	66	23	56	8
Transfrontaliers	17	7	0	0	10	0	0
Autres internationaux	75	34	3	4	30	0	4
<b>Total</b>	<b>1 698</b>	<b>1 419</b>	<b>78</b>	<b>70</b>	<b>63</b>	<b>56</b>	<b>12</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 895	889	381	61	442	64	58
Transfrontaliers	30	5	0	0	25	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 925</b>	<b>894</b>	<b>381</b>	<b>61</b>	<b>467</b>	<b>64</b>	<b>58</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	941	404	324	13	106	16	78
Transfrontaliers	40	0	1	0	39	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>981</b>	<b>404</b>	<b>325</b>	<b>13</b>	<b>145</b>	<b>16</b>	<b>78</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 513	438	306	391	291	32	55
Transfrontaliers	25	5	4	0	15	1	0
Autres internationaux	1	0	0	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>1 539</b>	<b>443</b>	<b>310</b>	<b>391</b>	<b>306</b>	<b>34</b>	<b>55</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 084	711	296	2	44	30	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	2	0	1	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>1 086</b>	<b>711</b>	<b>297</b>	<b>2</b>	<b>44</b>	<b>30</b>	<b>2</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	841	639	149	6	33	14	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>844</b>	<b>639</b>	<b>149</b>	<b>6</b>	<b>36</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 794	1 211	173	2	70	334	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 794</b>	<b>1 211</b>	<b>173</b>	<b>2</b>	<b>70</b>	<b>334</b>	<b>4</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 306	396	50	407	402	18	33
Transfrontaliers	81	1	6	2	65	0	7
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 387</b>	<b>397</b>	<b>56</b>	<b>409</b>	<b>467</b>	<b>18</b>	<b>40</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	940	192	375	27	310	18	18
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>941</b>	<b>192</b>	<b>375</b>	<b>27</b>	<b>311</b>	<b>18</b>	<b>18</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 034	518	218	34	216	16	32
Transfrontaliers	12	8	0	0	2	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 046</b>	<b>526</b>	<b>218</b>	<b>34</b>	<b>218</b>	<b>16</b>	<b>34</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	501	410	32	16	25	18	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>501</b>	<b>410</b>	<b>32</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 677	677	527	65	377	3	28
Transfrontaliers	203	193	0	1	9	0	0
Autres internationaux	7	7	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 887</b>	<b>877</b>	<b>527</b>	<b>66</b>	<b>386</b>	<b>3</b>	<b>28</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 255	458	651	199	851	29	67
Transfrontaliers	47	3	0	1	42	0	1
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 304</b>	<b>461</b>	<b>651</b>	<b>200</b>	<b>895</b>	<b>29</b>	<b>68</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 002	723	258	0	13	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 002</b>	<b>723</b>	<b>258</b>	<b>0</b>	<b>13</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 954	673	329	352	392	65	143
Transfrontaliers	40	9	5	0	24	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 994</b>	<b>682</b>	<b>334</b>	<b>352</b>	<b>416</b>	<b>65</b>	<b>145</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 918	109	519	308	822	108	52
Transfrontaliers	6	0	1	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 924</b>	<b>109</b>	<b>520</b>	<b>308</b>	<b>827</b>	<b>108</b>	<b>52</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	983	400	495	8	58	16	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>983</b>	<b>400</b>	<b>495</b>	<b>8</b>	<b>58</b>	<b>16</b>	<b>6</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 316	293	510	41	399	15	58
Transfrontaliers	22	0	2	0	20	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 338</b>	<b>293</b>	<b>512</b>	<b>41</b>	<b>419</b>	<b>15</b>	<b>58</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	738	583	26	8	63	43	15
Transfrontaliers	23	0	0	0	19	0	4
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>761</b>	<b>583</b>	<b>26</b>	<b>8</b>	<b>82</b>	<b>43</b>	<b>19</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	2 070	1 413	70	20	173	359	35
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 071</b>	<b>1 413</b>	<b>70</b>	<b>20</b>	<b>174</b>	<b>359</b>	<b>35</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	344	290	3	3	32	16	0
Transfrontaliers	13	0	1	1	11	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>358</b>	<b>290</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>44</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 239	1 074	99	52	6	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 239</b>	<b>1 074</b>	<b>99</b>	<b>52</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	2 093	226	747	193	848	30	49
Transfrontaliers	9	1	1	0	6	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 102</b>	<b>227</b>	<b>748</b>	<b>193</b>	<b>854</b>	<b>30</b>	<b>50</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 557	630	186	239	335	28	139
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 557</b>	<b>630</b>	<b>186</b>	<b>239</b>	<b>335</b>	<b>28</b>	<b>139</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 088	739	84	36	210	6	13
Transfrontaliers	94	0	0	0	94	0	0
Autres internationaux	16	14	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 198</b>	<b>753</b>	<b>84</b>	<b>36</b>	<b>306</b>	<b>6</b>	<b>13</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 284	1 231	653	128	178	90	4
Transfrontaliers	7	1	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 291</b>	<b>1 232</b>	<b>653</b>	<b>128</b>	<b>184</b>	<b>90</b>	<b>4</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 635	1 957	584	3	36	37	18
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 638</b>	<b>1 957</b>	<b>584</b>	<b>3</b>	<b>39</b>	<b>37</b>	<b>18</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	730	419	224	4	67	14	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>730</b>	<b>419</b>	<b>224</b>	<b>4</b>	<b>67</b>	<b>14</b>	<b>2</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	1 276	4	769	30	447	24	2
Transfrontaliers	62	7	4	0	51	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 338</b>	<b>11</b>	<b>773</b>	<b>30</b>	<b>498</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 955	1 612	682	81	296	272	12
Transfrontaliers	15	2	0	0	12	1	0
Autres internationaux	1	0	0	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>2 971</b>	<b>1 614</b>	<b>682</b>	<b>81</b>	<b>308</b>	<b>274</b>	<b>12</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 105	561	479	2	54	9	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 106</b>	<b>561</b>	<b>479</b>	<b>2</b>	<b>55</b>	<b>9</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 803	2 398	210	3	47	145	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 803</b>	<b>2 398</b>	<b>210</b>	<b>3</b>	<b>47</b>	<b>145</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 182	1 570	250	12	177	169	4
Transfrontaliers	8	1	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 190</b>	<b>1 571</b>	<b>250</b>	<b>12</b>	<b>184</b>	<b>169</b>	<b>4</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 501	761	312	20	315	91	2
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 504</b>	<b>761</b>	<b>312</b>	<b>20</b>	<b>318</b>	<b>91</b>	<b>2</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	3 115	2 923	33	2	34	106	17
Transfrontaliers	342	342	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 457</b>	<b>3 265</b>	<b>33</b>	<b>2</b>	<b>34</b>	<b>106</b>	<b>17</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 273	838	273	41	93	28	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 273</b>	<b>838</b>	<b>273</b>	<b>41</b>	<b>93</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	1 638	26	1 352	112	138	10	0
Transfrontaliers	2	0	0	2	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 640</b>	<b>26</b>	<b>1 352</b>	<b>114</b>	<b>138</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	754	444	158	6	140	2	4
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>756</b>	<b>444</b>	<b>158</b>	<b>6</b>	<b>142</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	76 215	38 548	18 354	3 662	10 946	2 707	1 998
Transfrontaliers	1 224	594	30	8	572	2	18
Autres internationaux	114	63	5	4	35	2	5
<b>Total</b>	<b>77 553</b>	<b>39 205</b>	<b>18 389</b>	<b>3 674</b>	<b>11 553</b>	<b>2 711</b>	<b>2 021</b>

Tableau 8-1

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	15	9 902	20	14	93	19	644
Boundary Bay	8	13 293	30	13	116	19	838
Calgary International	3	20 151	12	18	62	18	800
Calgary/Springbank	9	13 049	6	9	113	10	788
Chicoutimi/St-Honoré	18	9 240	17	12	124	27	657
Edmonton City Centre	31	5 642	31	17	33	31	276
Edmonton International	12	11 518	6	12	59	10	461
Edmonton/Villeneuve	28	6 797	18	11	89	1	492
Fort McMurray	26	6 841	30	16	49	30	311
Fredericton International	36	4 703	3	13	49	31	396
Gander International	41	2 756	8	21	40	16	206
Halifax/Robert L. Stanfield International	23	7 620	31	20	49	31	354
Hamilton	39	3 640	21	10	45	10	204
Kelowna	25	6 943	16	12	51	19	331
Kitchener/Waterloo	22	8 102	25	15	78	11	623
Langley	24	7 093	10	15	70	4	383
London	17	9 268	30	12	80	4	581
Moncton/Greater Moncton International	33	4 907	31	9	43	31	400
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 016	11	18	62	30	741
Montréal/St-Hubert	5	15 009	20	14	125	12	1 173
Oshawa	34	4 852	10	10	63	10	378
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	14 331	10	11	95	25	704
Pitt Meadows	14	10 512	28	16	91	29	637
Prince George	29	6 096	6	12	67	19	342
Québec/Jean Lesage International	13	11 251	1	21	70	9	626
Regina International	32	5 414	23	9	42	25	326
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	8 753	19	14	69	19	462
Sault Ste. Marie	27	6 825	6	9	83	2	487
St. John's International	37	3 929	4	9	22	4	175
St-Jean	40	2 793	11	17	52	1	341
Thunder Bay	21	8 136	24	12	76	5	443
Toronto/Billy Bishop Toronto City	16	9 684	7	13	69	9	497
Toronto/Buttonville Municipal	11	11 548	30	16	132	12	851
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 210	19	21	98	19	1 305
Vancouver Harbour	35	4 840	4	8	30	25	224
Vancouver International	2	25 562	20	16	83	20	960
Victoria International	7	13 689	4	17	81	4	624
Whitehorse International	38	3 671	1	15	46	1	282
Windsor	42	2 307	21	12	38	9	196
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	12 047	6	15	50	19	500
Winnipeg/St. Andrews	20	8 261	6	10	75	5	535
Yellowknife	30	5 989	11	12	50	18	288

Tableau 8-2

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	2 901	12	11	39	29	200
Campbell River	15	2 730	31	10	69	29	210
Castlegar	48	600	4	11	14	4	57
Charlottetown	41	1 056	19	21	19	19	66
Churchill	44	934	3	12	8	10	48
Cranbrook	39	1 215	21	11	26	21	134
Deer Lake	32	1 539	11	13	27	22	86
Fort Nelson	25	2 049	6	12	26	31	141
Fort St. John	22	2 208	22	4	38	18	118
Grande Prairie	3	4 126	5	11	51	5	335
High Level	28	1 899	16	18	41	16	182
Îles-de-la-Madeleine	50	395	17	16	7	26	26
Inuvik/Mike Zubko	36	1 297	10	13	14	20	66
Iqaluit	29	1 792	16	14	15	13	90
Kamloops	9	3 088	28	13	64	28	201
Kenora	34	1 385	3	17	43	3	144
Kingston	13	2 887	8	14	50	8	192
Kuujuuaq	40	1 134	1	10	18	25	59
La Grande Rivière	46	850	19	10	10	19	45
La Ronge	19	2 322	15	15	27	9	132
Lethbridge	23	2 187	31	17	32	18	182
Lloydminster	30	1 679	11	9	37	10	103
Medicine Hat	38	1 216	17	16	23	17	85
Mont-Joli	49	501	30	18	8	31	33
Montréal/Mirabel International	8	3 147	12	13	36	12	198
Nanaimo	5	3 679	19	18	64	19	266
Norman Wells	26	2 033	18	9	41	7	110
North Bay	1	5 646	10	14	102	9	448
Ottawa/Gatineau	2	4 562	31	14	82	13	316
Peace River	43	1 013	19	14	12	19	62
Penticton	12	2 900	6	12	55	6	228
Port Hardy	45	901	4	12	23	4	83
Prince Albert	18	2 363	11	11	33	18	162
Prince Rupert	51	376	25	17	8	25	26
Rankin Inlet	37	1 241	3	13	11	4	64
Red Deer Regional	4	3 808	31	10	64	31	285
Rouyn-Noranda	21	2 217	21	11	31	21	196
Saint John	31	1 650	2	13	25	31	136
Sept-Îles	17	2 545	8	16	29	12	189
Sioux Lookout	14	2 744	3	12	31	3	139
Smithers	42	1 024	31	11	60	7	99
St. Catharines	16	2 566	21	12	61	21	246
Sudbury	6	3 579	27	12	42	27	184
Terrace	33	1 532	16	14	71	16	136
Thompson	10	2 942	12	11	18	19	145
Timmins	20	2 232	6	9	24	17	102
Val-d'Or	27	1 954	16	21	49	9	143
Victoria Harbour	7	3 457	24	18	21	20	157
Wabush	35	1 325	27	13	16	31	82
Whitecourt	24	2 108	18	12	34	12	170
Williams Lake	47	782	26	19	12	9	41

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	24	4 088	1	13	35	13	242
Boundary Bay	17	5 345	1	13	45	1	347
Calgary International	3	19 985	12	18	62	18	794
Calgary/Springbank	19	4 917	1	10	41	29	311
Chicoutimi/St-Honoré	32	2 820	21	11	30	21	203
Edmonton City Centre	18	5 188	31	17	27	18	248
Edmonton International	6	11 122	16	7	39	19	443
Edmonton/Villeneuve	40	1 935	29	11	36	8	245
Fort McMurray	13	6 049	25	16	29	17	282
Fredericton International	33	2 603	22	12	18	31	194
Gander International	39	1 968	4	11	10	16	134
Halifax/Robert L. Stanfield International	10	7 258	19	13	23	31	294
Hamilton	35	2 524	1	13	18	11	128
Kelowna	22	4 367	17	10	21	10	178
Kitchener/Waterloo	27	3 762	28	15	49	11	271
Langley	31	3 089	1	12	33	1	213
London	21	4 512	9	12	29	5	276
Moncton/Greater Moncton International	30	3 211	31	17	19	31	244
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 910	11	18	62	30	729
Montréal/St-Hubert	11	7 079	25	17	51	30	575
Oshawa	38	2 234	7	11	27	21	176
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 463	11	17	44	25	508
Pitt Meadows	25	3 878	1	14	64	1	410
Prince George	37	2 432	4	16	14	19	122
Québec/Jean Lesage International	9	7 439	31	14	38	30	390
Regina International	26	3 794	12	16	18	5	184
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	14	5 723	27	14	26	19	260
Sault Ste. Marie	34	2 595	26	15	17	26	144
St. John's International	28	3 747	3	7	15	2	155
St-Jean	42	1 067	1	14	33	1	273
Thunder Bay	16	5 372	27	15	32	5	249
Toronto/Billy Bishop Toronto City	12	7 030	7	13	31	9	323
Toronto/Buttonville Municipal	15	5 431	21	10	42	21	348
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 122	19	21	96	19	1 295
Vancouver Harbour	20	4 834	30	8	29	25	224
Vancouver International	2	25 520	20	16	83	20	958
Victoria International	8	8 185	1	13	41	19	375
Whitehorse International	36	2 517	15	10	31	15	194
Windsor	41	1 489	21	12	12	9	92
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 801	19	14	38	20	439
Winnipeg/St. Andrews	29	3 319	20	11	29	25	188
Yellowknife	23	4 329	24	13	22	18	192

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	6	2 463	29	12	33	29	188
Campbell River	19	1 698	3	14	17	20	97
Castlegar	48	524	4	11	8	4	43
Charlottetown	41	954	29	12	9	25	49
Churchill	43	928	4	10	8	10	48
Cranbrook	37	1 039	21	11	26	21	128
Deer Lake	26	1 397	9	16	24	9	77
Fort Nelson	17	1 797	10	10	18	31	131
Fort St. John	16	1 835	26	10	27	13	100
Grande Prairie	4	2 730	30	15	17	11	154
High Level	25	1 417	2	15	11	25	74
Îles-de-la-Madeleine	50	395	17	16	7	26	26
Inuvik/Mike Zubko	32	1 219	22	15	14	20	64
Iqaluit	20	1 698	13	14	14	13	88
Kamloops	13	1 925	28	13	24	4	106
Kenora	40	981	5	11	8	20	62
Kingston	23	1 539	25	12	15	25	95
Kuujuuaq	35	1 086	4	16	10	25	59
La Grande Rivière	44	844	18	9	8	19	43
La Ronge	18	1 794	10	10	16	31	87
Lethbridge	27	1 387	30	10	22	31	99
Lloydminster	42	941	14	14	12	19	63
Medicine Hat	36	1 046	14	9	15	19	64
Mont-Joli	49	501	30	18	8	31	33
Montréal/Mirabel International	15	1 887	12	11	13	25	105
Nanaimo	7	2 304	19	18	22	19	158
Norman Wells	38	1 002	27	16	10	30	54
North Bay	12	1 994	17	16	16	25	119
Ottawa/Gatineau	14	1 924	12	15	24	13	138
Peace River	39	983	10	9	9	16	58
Penticton	28	1 338	4	9	16	4	75
Port Hardy	45	761	7	12	8	19	45
Prince Albert	11	2 071	18	14	22	18	140
Prince Rupert	51	358	15	10	6	27	19
Rankin Inlet	31	1 239	3	13	11	4	62
Red Deer Regional	10	2 102	1	11	39	1	160
Rouyn-Noranda	22	1 557	21	11	23	21	148
Saint John	33	1 198	25	18	9	19	68
Sept-Îles	8	2 291	12	16	15	30	132
Sioux Lookout	5	2 638	5	16	18	2	133
Smithers	47	730	19	10	8	19	44
St. Catharines	29	1 338	21	12	25	21	144
Sudbury	2	2 971	10	13	18	10	146
Terrace	34	1 106	13	15	18	12	71
Thompson	3	2 803	19	11	16	19	135
Timmins	9	2 190	12	16	15	10	99
Val-d'Or	24	1 504	29	14	17	10	81
Victoria Harbour	1	3 457	24	18	21	20	157
Wabush	30	1 273	17	10	14	31	72
Whitecourt	21	1 640	12	11	25	12	170
Williams Lake	46	756	26	19	12	9	41

Tableau 10-1

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	7	5 814	26	13	66	19	414
Boundary Bay	2	7 948	26	11	88	19	526
Calgary International	38	166	21	10	16	21	36
Calgary/Springbank	1	8 132	6	9	88	10	500
Chicoutimi/St-Honoré	5	6 420	17	13	112	27	520
Edmonton City Centre	34	454	31	19	18	31	54
Edmonton International	35	396	6	12	38	6	80
Edmonton/Villeneuve	10	4 862	18	11	82	6	308
Fort McMurray	32	792	1	16	24	1	128
Fredericton International	23	2 100	3	13	40	3	214
Gander International	33	788	8	21	36	10	88
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	362	31	20	30	31	60
Hamilton	30	1 116	21	10	36	21	114
Kelowna	22	2 576	22	15	42	19	160
Kitchener/Waterloo	12	4 340	25	15	62	11	352
Langley	14	4 004	24	11	58	10	262
London	11	4 756	30	12	62	4	342
Moncton/Greater Moncton International	25	1 696	1	21	34	25	186
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	39	106	11	10	22	11	38
Montréal/St-Hubert	3	7 930	19	16	102	12	672
Oshawa	21	2 618	10	10	54	10	256
Ottawa/Macdonald-Cartier International	18	2 868	10	11	62	30	218
Pitt Meadows	4	6 634	25	9	76	31	404
Prince George	16	3 664	26	13	60	19	220
Québec/Jean Lesage International	15	3 812	1	21	60	9	286
Regina International	27	1 620	23	9	32	25	148
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	3 030	19	14	48	5	216
Sault Ste. Marie	13	4 230	6	9	68	2	382
St. John's International	37	182	4	9	12	4	22
St-Jean	24	1 726	11	17	44	25	178
Thunder Bay	19	2 764	24	12	54	5	194
Toronto/Billy Bishop Toronto City	20	2 654	7	17	40	7	262
Toronto/Buttonville Municipal	6	6 117	5	8	100	12	516
Toronto/Lester B. Pearson International	40	88	3	11	6	29	18
Vancouver Harbour	42	6	4	8	2	4	4
Vancouver International	41	42	14	10	20	14	24
Victoria International	8	5 504	10	15	54	4	294
Whitehorse International	29	1 154	1	15	40	1	206
Windsor	31	818	18	13	26	9	104
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	1 246	2	9	20	2	96
Winnipeg/St. Andrews	9	4 942	5	12	58	5	390
Yellowknife	26	1 660	11	12	34	28	108

Tableau 10-2

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	22	438	12	11	28	4	74
Campbell River	11	1 032	31	10	64	29	140
Castlegar	39	76	6	16	12	6	20
Charlottetown	36	102	19	21	18	19	24
Churchill	46	6	3	12	2	26	4
Cranbrook	30	176	2	15	14	22	36
Deer Lake	32	142	8	18	20	22	44
Fort Nelson	29	252	6	12	22	5	24
Fort St. John	25	373	22	4	38	18	44
Grande Prairie	5	1 396	5	11	44	5	244
High Level	18	482	16	18	38	16	116
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	38	78	15	18	8	7	10
Iqaluit	37	94	5	17	12	5	26
Kamloops	10	1 163	28	13	40	21	130
Kenora	24	404	3	17	40	3	96
Kingston	7	1 348	8	14	42	8	114
Kuujuuaq	41	48	1	10	14	1	20
La Grande Rivière	47	6	11	16	2	11	2
La Ronge	17	528	21	18	26	9	48
Lethbridge	13	800	13	15	22	18	100
Lloydminster	14	738	11	9	34	10	62
Medicine Hat	31	170	15	9	16	17	40
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	8	1 260	24	10	36	12	94
Nanaimo	6	1 375	19	18	42	14	150
Norman Wells	12	1 031	18	9	40	7	72
North Bay	1	3 652	10	14	94	9	350
Ottawa/Gatineau	2	2 638	31	14	68	31	204
Peace River	43	30	14	11	6	14	6
Penticton	4	1 562	6	12	46	6	166
Port Hardy	33	140	4	12	20	4	54
Prince Albert	27	292	11	11	22	11	28
Prince Rupert	45	18	25	17	6	25	10
Rankin Inlet	48	2	4	11	2	4	2
Red Deer Regional	3	1 706	31	10	54	31	172
Rouyn-Noranda	15	660	19	11	22	25	66
Saint John	20	452	2	13	24	22	72
Sept-Îles	28	254	8	16	26	12	66
Sioux Lookout	35	106	3	12	24	3	24
Smithers	26	294	31	11	56	7	56
St. Catharines	9	1 228	29	16	40	28	114
Sudbury	16	608	26	15	34	26	60
Terrace	23	426	16	14	68	16	82
Thompson	34	139	30	22	11	22	22
Timmins	42	42	6	9	12	6	12
Val-d'Or	21	450	16	21	46	16	86
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	40	52	27	13	16	27	28
Whitecourt	19	468	18	12	30	2	70
Williams Lake	44	26	8	20	10	8	10

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	7	5 814	26	13	66	19	414
Boundary Bay	2	7 948	26	11	88	19	526
Calgary International	38	166	21	10	16	21	36
Calgary/Springbank	1	8 132	6	9	88	10	500
Chicoutimi/St-Honoré	5	6 420	17	13	112	27	520
Edmonton City Centre	34	454	31	19	18	31	54
Edmonton International	35	392	6	12	38	6	80
Edmonton/Villeneuve	10	4 862	18	11	82	6	308
Fort McMurray	32	792	1	16	24	1	128
Fredericton International	23	2 098	3	13	40	3	214
Gander International	33	786	8	21	36	10	88
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	352	31	20	30	31	60
Hamilton	30	1 116	21	10	36	21	114
Kelowna	22	2 568	22	15	42	19	160
Kitchener/Waterloo	12	4 340	25	15	62	11	352
Langley	14	4 004	24	11	58	10	262
London	11	4 748	30	12	62	4	342
Moncton/Greater Moncton International	25	1 692	1	21	34	25	186
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	39	102	11	10	22	11	38
Montréal/St-Hubert	3	7 922	19	16	102	12	672
Oshawa	21	2 618	10	10	54	10	256
Ottawa/Macdonald-Cartier International	18	2 864	10	11	62	30	216
Pitt Meadows	4	6 634	25	9	76	31	404
Prince George	16	3 662	26	13	60	19	220
Québec/Jean Lesage International	15	3 806	1	21	60	9	286
Regina International	27	1 400	23	9	32	25	138
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	2 880	25	9	46	5	216
Sault Ste. Marie	13	4 224	6	9	68	2	382
St. John's International	37	176	4	9	12	4	22
St-Jean	24	1 726	11	17	44	25	178
Thunder Bay	19	2 746	24	12	54	5	192
Toronto/Billy Bishop Toronto City	20	2 650	7	17	40	7	262
Toronto/Buttonville Municipal	6	6 117	5	8	100	12	516
Toronto/Lester B. Pearson International	40	88	3	11	6	29	18
Vancouver Harbour	42	6	4	8	2	4	4
Vancouver International	41	42	14	10	20	14	24
Victoria International	8	5 498	10	15	54	4	294
Whitehorse International	29	1 154	1	15	40	1	206
Windsor	31	818	18	13	26	9	104
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	1 244	2	9	20	2	96
Winnipeg/St. Andrews	9	4 942	5	12	58	5	390
Yellowknife	26	1 660	11	12	34	28	108

Tableau 11-2

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	24	356	12	11	28	2	44
Campbell River	10	1 032	31	10	64	29	140
Castlegar	39	76	6	16	12	6	20
Charlottetown	36	102	19	21	18	19	24
Churchill	46	6	3	12	2	26	4
Cranbrook	30	170	2	15	14	22	36
Deer Lake	32	142	8	18	20	22	44
Fort Nelson	29	252	6	12	22	5	24
Fort St. John	23	373	22	4	38	18	44
Grande Prairie	5	1 396	5	11	44	5	244
High Level	18	482	16	18	38	16	116
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	38	78	15	18	8	7	10
Iqaluit	37	94	5	17	12	5	26
Kamloops	9	1 123	3	16	36	21	130
Kenora	25	326	3	17	40	3	96
Kingston	6	1 330	8	14	42	8	114
Kuujuuaq	41	42	1	10	14	1	20
La Grande Rivière	47	6	11	16	2	11	2
La Ronge	17	528	21	18	26	9	48
Lethbridge	13	760	13	15	22	18	100
Lloydminster	14	738	11	9	34	10	62
Medicine Hat	31	158	15	9	16	17	40
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	7	1 242	24	10	36	12	94
Nanaimo	12	945	19	18	42	19	108
Norman Wells	11	1 031	18	9	40	7	72
North Bay	1	3 640	10	14	94	9	350
Ottawa/Gatineau	2	2 632	31	14	68	31	204
Peace River	43	30	14	11	6	14	6
Penticton	4	1 562	6	12	46	6	166
Port Hardy	34	138	4	12	20	4	54
Prince Albert	27	284	11	11	22	11	28
Prince Rupert	45	18	25	17	6	25	10
Rankin Inlet	48	2	4	11	2	4	2
Red Deer Regional	3	1 672	31	10	54	31	172
Rouyn-Noranda	15	660	19	11	22	25	66
Saint John	20	452	2	13	24	22	72
Sept-Îles	28	254	8	16	26	12	66
Sioux Lookout	35	106	3	12	24	3	24
Smithers	26	294	31	11	56	7	56
St. Catharines	8	1 228	29	16	40	28	114
Sudbury	16	608	26	15	34	26	60
Terrace	22	426	16	14	68	16	82
Thompson	33	139	30	22	11	22	22
Timmins	42	42	6	9	12	6	12
Val-d'Or	21	450	16	21	46	16	86
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	40	52	27	13	16	27	28
Whitecourt	19	468	18	12	30	2	70
Williams Lake	44	26	8	20	10	8	10

Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	12	4	17	14	2	17	2
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	18	2	2	16	2	2	2
Gander International	17	2	25	12	2	25	2
Halifax/Robert L. Stanfield International	4	10	6	22	4	6	4
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	6	8	1	15	2	13	4
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	5	8	8	18	8	8	8
Moncton/Greater Moncton International	15	4	5	8	2	5	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	14	4	4	14	2	4	2
Montréal/St-Hubert	7	8	20	15	2	25	4
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13	4	27	17	2	27	2
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	19	2	18	8	2	18	2
Québec/Jean Lesage International	10	6	1	11	6	1	6
Regina International	1	220	26	8	10	12	20
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	150	28	22	32	28	34
Sault Ste. Marie	9	6	18	14	6	18	6
St. John's International	8	6	17	18	6	17	6
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	3	18	1	13	8	1	12
Toronto/Billy Bishop Toronto City	16	4	8	14	4	8	4
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	11	6	11	13	2	11	2
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	20	2	16	6	2	16	2
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

Tableau 12-2

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	82	4	10	12	4	46
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	0	0	0	0	0	0	0
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	14	6	2	14	6	2	6
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	5	40	28	13	40	28	40
Kenora	3	78	10	11	20	10	28
Kingston	8	18	19	18	18	19	18
Kuujuuaq	13	6	13	13	6	13	6
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	4	40	10	22	16	11	22
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	10	12	2	12	12	2	12
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	7	18	4	15	8	4	8
Nanaimo	1	430	1	14	32	14	124
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	9	12	18	10	6	18	10
Ottawa/Gatineau	12	6	13	18	6	13	6
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	15	2	16	11	2	16	2
Prince Albert	11	8	14	11	4	14	6
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	6	34	7	14	14	7	14
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

La piste principale à l'aéroport Greater Moncton International sera fermée pour un grand projet de reconstruction de mai à août 2011.

Au mois de mai 2011, la compagnie Bearskin Airlines a commencé à offrir des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Waterloo Region International et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau International.

Au mois de mai 2011, WestJet a recommencé à offrir des vols à partir de l'aéroport Munro Hamilton International, ainsi que des services sans escale entre Vancouver/Calgary et Orange County, entre Toronto et Montréal, et entre Toronto et Ottawa.

À partir du mois de mai 2011, Porter Airlines offre des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et les aéroports de Windsor et de Sault Ste. Marie.

En date du mois de mai 2011, Air Canada a commencé à couper les trajets suivants : Ottawa à Thunder Bay; Ottawa à Dulles International, Washington, Montréal à Dulles International, Washington; Calgary à London, Ontario; et Calgary à San Francisco.

En date du mois de mai 2011, Air Canada a commencé à couper les trajets suivants : Ottawa à Thunder Bay; Ottawa à Dulles International, Washington, Montréal à Dulles International, Washington; Calgary à London, Ontario; et Calgary à San Francisco.

À partir de septembre 2010, l'autorité aéroportuaire de Calgary ne permet plus aux personnes ayant un permis d'élève-pilote de décoller ou atterrir à l'aéroport international de Calgary. Ce règlement a provoqué une augmentation des vols d'entraînement à l'aéroport Calgary/Springbank, situé à proximité de cet aéroport.

À partir du 1er juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** À partir de 2010, transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** À partir de 2010, transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

#### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

#### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.